Form No. 3447-349 Rev B

TORO

Count on it.

Руководство оператора

Аккумуляторные батареи и зарядные устройства Flex-Force Power System™ 60 В MAX

Номер модели 68810—Заводской номер 323000101 и до

Номер модели 81802—Заводской номер 323000001 и до

Номер модели 81805—Заводской номер 323000001 и до

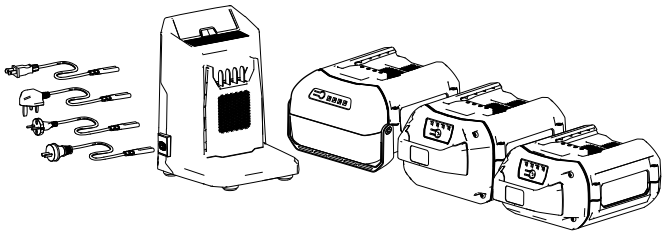
Номер модели 81820—Заводской номер 323000001 и до

Номер модели 81825—Заводской номер 323000001 и до

Номер модели 81850—Заводской номер 323000001 и до

Номер модели 81860—Заводской номер 323000001 и до

Номер модели 81875—Заводской номер 323000001 и до



Регистрация в www.Toro.com.
Перевод исходного документа (RU)

EAC

3447-349

Введение

Данные зарядные устройства и аккумуляторные батареи предназначены для использования домовладельцами и профессиональными операторами. Зарядка данных аккумуляторных батарей допускается только с помощью зарядного устройства литий-ионного аккумулятора Toro 60V для литий-ионных аккумуляторов. Указанные зарядные устройства можно использовать только для зарядки литий-ионных аккумуляторных батарей Toro 60V. Они не предназначены для зарядки каких-либо других аккумуляторов. Использование указанных устройств не по назначению может быть опасным для пользователя и окружающих.

Внимательно прочтите нижеизложенную информацию, чтобы знать, как правильно эксплуатировать и обслуживать ваше изделие, чтобы не допустить травм и повреждения изделия. Вы несете ответственность за правильную и безопасную эксплуатацию изделия .

Дополнительную информацию, включая рекомендации по технике безопасности, учебные материалы, сведения о принадлежностях, о связи с дилерами, можно найти на сайте www.Toro.com; также здесь можно зарегистрировать ваше изделие.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

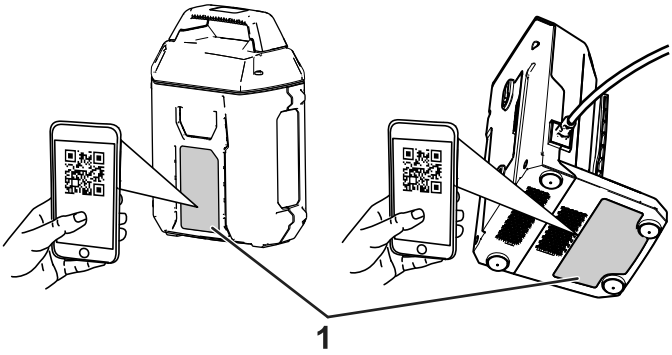
Регистрация в www.Toro.com.

EAC

Перевод исходного документа (RU)
Отпечатано в Китае
Все права защищены

3447-349

Внимание: **С помощью устройства мобильной связи можно сканировать QR-код, приведенный на наклейке с серийным номером (при наличии), чтобы получить доступ к гарантийным обязательствам, перечню запчастей и другой информации об изделии.**



g397296

Рисунок 1

1. Место нахождения указания модели и серийного номера изделия.

Номер модели _____

Заводской номер _____

Предупреждающий символ

Предупреждающий символ (Рисунок 2), используемый в настоящем руководстве и на машине, обозначает важные сообщения о соблюдении мер безопасности, которые надлежит неукоснительно соблюдать во избежание возникновения аварийных ситуаций.



g000502

Рисунок 2

Предупреждающий символ

Предупреждающий символ приводится над информацией, которая содержит предупреждение об опасных действиях или ситуациях, и сопровождается словом **ОПАСНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ОСТОРОЖНО**.

ОПАСНО указывает на угрожающую ситуацию, которая, если не принять меры предосторожности, **приведет** к серьезной травме, в том числе с летальным исходом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не принять меры предосторожности, **приведет** к серьезной травме, в том числе с летальным исходом.

ОСТОРОЖНО указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не принять меры предосторожности, **приведет** к незначительной травме или поражению средней тяжести.

Для выделения информации в данном руководстве используются еще два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую особого внимания.

Техника безопасности

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ! Настоящее руководство содержит важные указания по технике безопасности и эксплуатации при работе с литий-ионными аккумуляторными батареями Toro 60V и зарядными устройствами литий-ионного аккумулятора Toro 60V.
2. Прежде чем использовать зарядное устройство аккумулятора прочтите все инструкции и предупреждающие знаки на зарядном устройстве аккумулятора, аккумуляторной батарее и изделии, в котором используется аккумуляторная батарея.
3. ОСТОРОЖНО! Для снижения риска травмирования с помощью зарядных устройств литий-ионного аккумулятора Toro 60V производите зарядку только литий-ионных аккумуляторных батарей Toro 60V. При зарядке аккумуляторных батарей других марок может произойти взрыв с причинением травм персоналу и повреждений оборудования.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подключать зарядное устройство аккумулятора допускается только к розетке сети с напряжением от 100 В до 240 В, в ином случае может произойти возгорание или поражение электрическим током. Подключать зарядное устройство аккумулятора допускается только к розетке сети с напряжением от 100 В до 240 В. В случае необходимости подключения к розеткам другого типа используйте адаптер для подключения к розетке электросети соответствующей конфигурации.

I. Обучение

1. Запрещается допускать к эксплуатации или обслуживанию данного устройства детей или необученных людей. Работать с данным изделием разрешается только ответственным людям, прошедшим соответствующее обучение, ознакомленным с инструкцией и физически способным эксплуатировать или обслуживать его.
2. Не разрешайте детям использовать или играть с аккумуляторной батареей или зарядным устройством аккумулятора; возраст оператора может быть ограничен местными нормативными актами.

II. Подготовка оборудования

1. Используйте в оборудовании только специально предназначенные для него аккумуляторные батареи. Использование других типов аккумуляторных батарей может создавать риск травмирования и (или) возгорания.
2. Запрещается использовать имеющие повреждения или конструктивные изменения аккумуляторные батареи и зарядные устройства аккумулятора. Это может стать причиной непредсказуемого поведения и привести к возгоранию, взрыву или риску травмирования.
3. Если сетевой шнур зарядного устройства аккумулятора имеет повреждения, обратитесь в сервисный центр официального дилера для его замены.

III. Эксплуатация

1. Производите зарядку аккумуляторной батареи с использованием только зарядного устройства аккумулятора, указанного компанией Toro. Зарядное устройство, которое допускается к использованию с одним типом аккумуляторных батарей, может создавать опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторных батарей.
2. Производите зарядку аккумуляторных батарей только в помещениях с хорошей вентиляцией.
3. Соблюдайте все указания по зарядке и не допускайте зарядку аккумуляторных батарей в условиях температурного режима за пределами указанного в инструкции. В ином случае, возможно повреждение аккумуляторной батареи и увеличение риска возгорания.
4. При нарушении условий эксплуатации из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость – избегайте контакта с ней. Если случайно контакт с жидкостью произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не допускайте воздействие на аккумуляторную батарею или устройство открытого огня или повышенной температуры. Воздействие открытого огня или температуры выше 130° C (265° F) может привести к взрыву
6. ОСТОРОЖНО! Неправильное обращение с аккумуляторной батареей может создавать риск возгорания, взрыва или химического ожога.
    - Разбирать аккумуляторную батарею запрещается.

- Производите замену аккумуляторной батареи только оригинальной аккумуляторной батареей компании Toro. Использование других типов аккумуляторной батареи может привести к пожару или риску травмирования.
- Храните аккумуляторные батареи в недоступном для детей месте в оригинальной упаковке, пока они не понадобятся для использования.

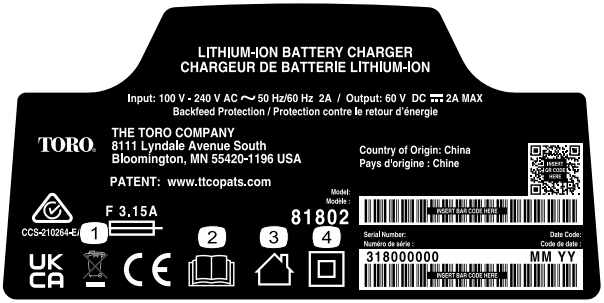
IV. Техническое обслуживание и хранение

1. Не разрешайте детям чистить или обслуживать зарядное устройство аккумулятора.
2. Когда аккумуляторная батарея не используется держите ее на расстоянии от металлических предметов, например, скрепок для бумаги, монет, ключей, гвоздей и винтов, которые могут замкнуть 1 клемму с другой. Короткое замыкание между клеммами аккумулятора может стать причиной ожога или возгорания.
3. Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт аккумуляторной батареи или зарядного устройства аккумулятора. Для производства обслуживания аккумуляторной батареи или зарядного устройства аккумулятора с использованием оригинальных запасных частей обратитесь в сервисный центр официального дилера, что гарантирует их надлежащее техническое обслуживание.
4. Местные нормы и правила могут содержать особые указания по утилизации аккумуляторов.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

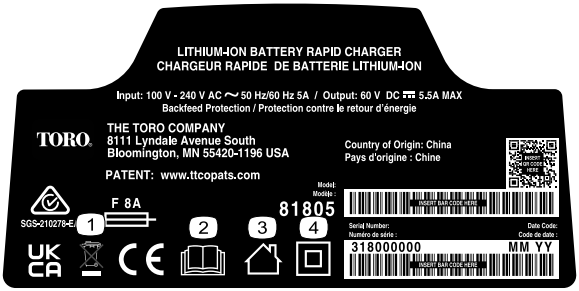
Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. При отсутствии или повреждении наклейки ее следует заменить новой.



decal144-6028

144-6028

1. Соблюдайте правила утилизации
2. Прочтите *Руководство оператора*.
3. Использовать в помещении
4. Двойная изоляция



decal144-6035

144-6035

1. Соблюдайте правила утилизации
2. Прочтите *Руководство оператора*.
3. Использовать в помещении
4. Двойная изоляция



decal137-9496

137-9496

1. Идет зарядка аккумуляторной батареи.
2. Аккумуляторная батарея полностью заряжена.
3. Температура аккумуляторной батареи выше или ниже установленного температурного диапазона.
4. Ошибка зарядки аккумуляторной батареи



decal144-6019

144-6019

1. Не допускать воздействия открытого огня или пламени.
2. Не допускать попадания дождя.
3. Прочтите *Руководство оператора*.
4. Производить утилизацию аккумулятора в установленном порядке.
5. Содержит ионы лития – утилизировать только в установленном порядке.



decal140-8486

140-8486

1. Не допускать воздействия открытого огня или пламени.
2. Не допускать попадания дождя.
3. Прочтите *Руководство оператора*.
4. Производить утилизацию аккумулятора в установленном порядке.
5. Содержит ионы лития – утилизировать только в установленном порядке.



decal140-8488

140-8488

1. Не допускать воздействия открытого огня или пламени.
2. Не допускать попадания дождя.
3. Прочтите *Руководство оператора*.
4. Производить утилизацию аккумулятора в установленном порядке.
5. Содержит ионы лития – утилизировать только в установленном порядке.



decal140-8490

140-8490

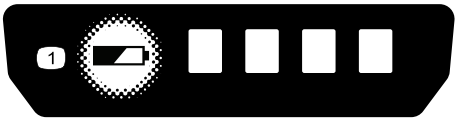
1. Не допускать воздействия открытого огня или пламени.
2. Не допускать попадания дождя.
3. Прочтите *Руководство оператора*.
4. Производить утилизацию аккумулятора в установленном порядке.
5. Содержит ионы лития – утилизировать только в установленном порядке.



decal140-8492

140-8492

1. Не допускать воздействия открытого огня или пламени.
2. Не допускать попадания дождя.
3. Прочтите *Руководство оператора*.
4. Производить утилизацию аккумулятора в установленном порядке.
5. Содержит ионы лития – утилизировать только в установленном порядке.



decal145-8265

145-8265

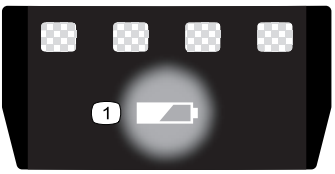
1. Статус зарядки аккумулятора



decal145-8263

145-8263

1. Прочтите *Руководство оператора*.
2. Произвести утилизацию аккумулятора
3. Соблюдайте правила утилизации
4. Не допускать воздействия открытого огня или пламени
5. Не допускать попадания дождя



decal137-9461

137-9461

1. Статус зарядки аккумулятора



decal145-3129

145-3129

1. Идет зарядка аккумуляторной батареи.
2. Аккумуляторная батарея полностью заряжена.
3. Температура аккумуляторной батареи выше или ниже установленного температурного диапазона.
4. Ошибка зарядки аккумуляторной батареи

Сборка

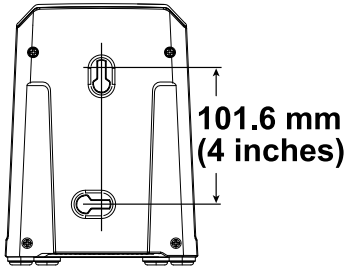
Установка зарядного устройства аккумулятора (дополнительная опция)

При желании, можно установить зарядное устройство аккумулятора на стену с помощью специальных отверстий для крепления на стену с задней стороны зарядного устройства.

Установку производить внутри помещения (например, в гараже или в другом сухом помещении) рядом с сетевой розеткой и в недоступном для детей месте.

Схему монтажных креплений зарядного устройства см. на рис. Рисунок 3.

Наденьте зарядное устройство на расположенные соответственно крепления для фиксации зарядного устройства на месте (крепления в комплект на входят).



g290534

Рисунок 3

Знакомство с изделием

Технические характеристики

Зарядное устройство аккумулятора

Модель	81802	81805
Тип	Зарядное устройство 60V MAX литий-ионного аккумулятора	Устройство 60V MAX ускоренной зарядки литий-ионного аккумулятора
Ток на входе	От 100 до 240 В перем.тока ~2,0 А 50/60 Гц,	От 100 до 240 В перем.тока ~5,0 А 50/60 Гц,
Ток на выходе	60 В пост. тока 2,0 А MAX	60 В пост. тока ⎓ 5,5 А MAX

Аккумуляторная батарея

Модель	81820	81825	81850	81860	81875	68810
Емкость аккумуляторной батареи	2,0 А·ч 108 Вт ч	2,5 А·ч 135 Вт ч	4,0 А·ч 216 Вт ч	6,0 А·ч 324 Вт ч	7,5 А·ч 405 Вт ч	10,0 А·ч 540 Вт ч
Масса аккумуляторной батареи	1,43 кг	1,43 кг	2,11 кг	2,95 кг	2,95 кг	3,75 кг
Указанное производителем номинальное напряжение аккумулятора = 60 В максимально и 54 В номинально. Фактическое напряжение изменяется в зависимости от нагрузки.						

Установленный диапазон рабочих температур

Производить зарядку аккумуляторной батареи при температуре	От 5° C (41° F) до 40° C (104° F)*
Использовать аккумуляторную батарею при температуре	От -30° C (-22° F) до 49° C (120° F)
Хранить аккумуляторную батарею или зарядное устройство при температуре	От 5° C (41° F) до 40° C (104° F)*

*Время зарядки увеличится, если зарядка аккумулятора производится вне указанного температурного диапазона.

Храните приспособление, аккумуляторную батарею и зарядное устройство аккумулятора в закрытом, чистом и сухом месте.

Навесное оборудование и приспособления

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать ряд утвержденных компанией Toro приспособлений и навесного оборудования. Обратитесь в сервисный центр официального дилера или дистрибьютора Toro или посетите сайт www.Toro.com, на котором приведен перечень всего утвержденного навесного оборудования и приспособлений.

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Toro. Использование запасных частей на замену и приспособлений других производителей может быть опасно.

Эксплуатация

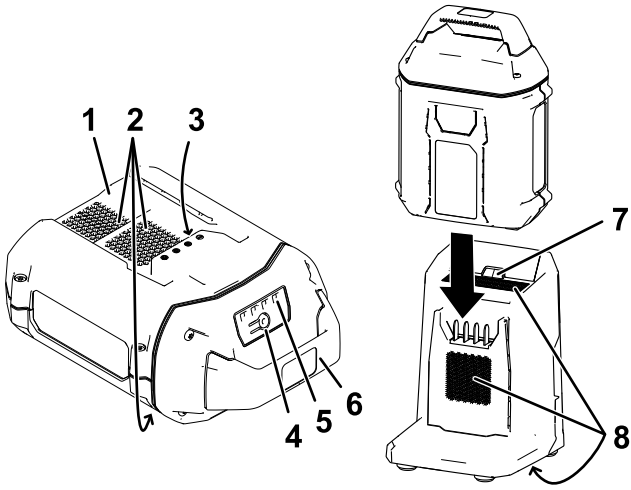
Зарядка аккумуляторной батареи

Внимание: **При покупке аккумуляторная батарея заряжена не полностью. Перед первым использованием приспособления поместите аккумуляторную батарею в зарядное устройство и произведите ее зарядку, пока светодиодный индикатор на дисплее не покажет полный заряд аккумуляторной батареи. Прочтите все меры предосторожности.**

Внимание: **Производите зарядку аккумуляторной батареи только в условиях соответствующего требованиям температурного диапазона. См.** **Зарядка аккумуляторной батареи (страница 17)**

Примечание: Чтобы увидеть текущий уровень заряда в любое время нажмите кнопку индикатора заряда аккумуляторной батареи на аккумуляторной батарее (светодиодные индикаторы).

1. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на аккумуляторе и зарядном устройстве не были забиты пылью или мусором.



g290533

Рисунок 4

1. Отсек аккумуляторной батареи
2. Зоны вентиляционных отверстий аккумуляторной батареи
3. Клеммы аккумуляторной батареи
4. Кнопка индикатора заряда аккумулятороной батареи
5. Светодиодные индикаторы (текущий уровень заряда)
6. Ручка
7. Светодиодный индикатор зарядного устройства
8. Вентиляционные отверстия зарядного устройства

2. Совместите углубление в аккумуляторной батарее Рисунок 4 с выступом зарядного устройства.
3. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство так, чтобы она полностью села на место (Рисунок 4).
4. Чтобы вынуть аккумуляторную батарею, сдвиньте ее назад, пока она не выйдет из зарядного устройства.
5. В таблице ниже указаны значения светодиодных индикаторов на зарядном устройстве аккумулятора.

Световая индикация	**Показание**
Не горит	Аккумуляторная батарея не вставлена
Мигающий зеленый	Идет зарядка аккумуляторной батареи.
Зеленый	Зарядка аккумуляторной батареи завершена

Красный	Температура аккумуляторной батареи и (или) зарядного устройства выше или ниже допустимого температурного диапазона
Мигающий красный	Ошибка зарядки аккумуляторной батареи*

Дополнительную информацию см. в разделе Поиск и устранение неисправностей (страница 22)

Внимание: **Аккумулятор можно оставлять в зарядном устройстве на короткое время между использованием.**

Если аккумулятор не будет использоваться более продолжительное время, извлеките его из зарядного устройства. См. раздел Хранение (страница 20)

Техническое обслуживание

В штатных условиях техническое и иное обслуживание не требуются.

При чистке поверхностей оборудования просто протрите их сухой тканью.

Не разрешается разбирать оборудование, а в случае его повреждения обратитесь в свой сервисный центр официального дилера.

Хранение

Внимание: **Производите хранение приспособления, аккумуляторной батареи и зарядного устройства только в условиях соответствующего требованиям температурного диапазона. См.** **Технические характеристики (страница 15)**

Внимание: **При хранении приспособления в течение года или более длительного срока извлеките аккумуляторную батарею из приспособления и произведите ее зарядку, пока 2 или 3 светодиодных индикатора на батарее не загорятся зеленым цветом. Не помещайте на хранение полностью заряженный или полностью разряженный аккумулятор. Когда будет нужно снова приступить к эксплуатации приспособления, произведите зарядку аккумуляторной батареи, пока левый индикатор на зарядном устройстве или все 4 светодиодных индикатора на аккумуляторе не загорятся зеленым цветом.**

- Отключите изделие от источника питания (т.е. извлеките из него аккумуляторную батарею) и убедитесь в отсутствии повреждений после использования.
- Произведите очистку изделия от посторонних материалов.
- Запрещается хранить любую машину с установленной аккумуляторной батареей.
- Когда приспособление не используется, храните приспособление, аккумуляторную батарею и зарядное устройство аккумулятора в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания на приспособление, аккумуляторную батарею и зарядное устройство аккумулятора вызывающих коррозию веществ, например, садовых химикатов и противогололедных солей.

- Для снижения риска возникновения тяжелых несчастных случаев не допускайте хранения аккумуляторной батареи вне помещения или на машинах.
- Храните приспособление, аккумуляторную батарею и зарядное устройство аккумулятора в закрытом, чистом и сухом месте.

Подготовка аккумуляторной батареи к утилизации

Внимание: **После снятия аккумуляторной батареи защитите ее клеммы усиленной клейкой лентой. Не пытайтесь разломать или разобрать аккумуляторную батарею, а также снять с нее какие-либо компоненты.**

За информацией о надлежащем порядке утилизации аккумулятора обратитесь к своему местному дистрибьютору продукции компании Toro или в местные органы власти.

Поиск и устранение неисправностей

Совершайте только те действия, которые описаны в настоящем руководстве. Все остальные работы по проверке, обслуживанию и ремонту производит только персонал уполномоченного сервисного центра или имеющий такую же квалификацию специалист, если вы не можете решить проблему самостоятельно.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Аккумуляторная батарея быстро теряет заряд.	1. Температура аккумуляторной батареи выше или ниже требуемого температурного диапазона.	1. Перенесите аккумуляторную батарею в сухое место с температурой в пределах от 5° C (41° F) до 40° C (104° F).
Зарядное устройство аккумулятора не работает.	1. Температура зарядного устройства аккумулятора выше или ниже требуемого температурного диапазона. 2. На розетку, к которой подключено зарядное устройство аккумулятора, не подается электропитание.	1. Отключите зарядное устройство аккумулятора от розетки и перенесите его в сухое место с температурой в пределах от 5° C (41° F) до 40° C (104° F). 2. Обратитесь к своему лицензированному электрику, чтобы отремонтировать розетку.
Светодиодный индикатор на зарядном устройстве аккумулятора горит красным цветом.	1. Температура зарядного устройства аккумулятора и (или) аккумуляторной батареи выше или ниже допустимого температурного диапазона	1. Отключите зарядное устройство аккумулятора от розетки и перенесите зарядное устройство и аккумуляторную батарею в сухое место с температурой в пределах от 5° C (41° F) до 40° C (104° F).

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Светодиодный индикатор на зарядном устройстве аккумулятора мигает красным цветом.	1. Произошла ошибка связи между аккумуляторной батареей и зарядным устройством.	1. Извлеките аккумуляторную батарею из зарядного устройства аккумулятора, отключите зарядное устройство аккумулятора от розетки и подождите 10 секунд. Снова подключите зарядное устройство аккумулятора к розетке и вставьте в зарядное устройство аккумулятора аккумуляторную батарею. Если светодиодный индикатор на зарядном устройстве аккумулятора продолжает мигать красным светом, повторите указанную процедуру еще раз. Если светодиодный индикатор на зарядном устройстве аккумулятора продолжает мигать красным цветом после 2 попыток, сдайте аккумуляторную батарею в установленном порядке на утилизацию на предприятие по переработке аккумуляторов.
	2. Аккумуляторная батарея имеет недостаточную емкость.	2. Сдайте аккумуляторную батарею в установленном порядке на утилизацию на предприятие по переработке аккумуляторов.

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Приспособление не работает или работает с перебоями.	1. На выводах аккумуляторной батареи скопилась влага. 2. Аккумулятор вставлен в устройство не полностью.	1. Необходимо высушить аккумуляторную батарею или вытереть ее насухо. 2. Извлеките аккумулятор и снова вставьте его в приспособление, убедившись в том, что он полностью установлен правильно и зафиксирован.

Примечания:

Примечания:

Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (EEA) / Великобритании

Использование ваших персональных данных компанией Toro

Компания The Toro Company («Toro») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторые персональные данные напрямую или через ваше местное представительство компании Toro или дилера . Компания Toro использует эти данные, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Toro может предоставлять ваши данные своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

Хранение ваших персональных данных

Компания Toro хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com.

Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите данных, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться в том, что приняты надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

Доступ и исправление

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте legal@toro.com. Если вы беспокоитесь о том, каким образом компания Toro обращается с вашими данными, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



Count on it.